



rot-  
weisses  
sprachrohr

3 / 1982



offenbacher  
ruderverein  
1874 e.v.

# VEREINS-MITTEILUNGEN

OFFENBACHER RUDERVEREIN 1874 E. V.  
OFFENBACH AM MAIN · TELEFON 41 1937  
BOOTSHAUS AN DER MAINFAHRE  
SPORTPLATZ HINTER DEM BOOTSHAUS



Hermann Tobisch, Bierbrauerweg 42, 6050 Offenbach/Main, Telefon 0611/85 26 75  
Pressewart: Wilfried Maruschewski, Gefeltsstraße 50, 6050 Offenbach/M., Telefon 0611/81 86 21  
Postscheckkonto: Frankfurt/M., 262 22 · Bankkonto: Städt. Sparkasse Offenbach/M., Girokonto 200 1284  
Deutsche Bank, Filiale Offenbach/M., Kto. 67/6213

51. Jahrgang

Oktober 1982

Heft 3

## Bericht vom Rudern



Allen Unkenrufen und anderslautenden Vermutungen zum Trotz: im ORV wird noch immer aktiv gerudert und das nach wie vor nicht einmal schlecht. Vor Abschluß der Saison mit den Regatten in Würzburg und Großauheim, konnte die stattliche Zahl von 40 Siegen errungen werden, eingeschlossen der Meistertitel beim Bundesentscheid der Jungen- und Mädchen in Deggendorf und eine Hessenmeisterschaft in der Klasse der Junioren B.

Nachdem unsere in den letzten Jahren so erfolgreichen Junioren mit dem Ende der letzten Saison praktisch geschlossen dem Leistungssport adé gesagt hatten, sah es anfangs so aus, als stünde die Ruderabteilung bzgl. des Regattaruderns vor dem Nichts. Bei dieser Einschätzung der Lage hatte allerdings niemand die im letzten Jahr schon hin und wieder erfolgreichen Nachwuchsruderer in die Überlegungen eingeschlossen, die trotz eines nicht überaus intensiven Wintertrainings gleich bei der ersten Regatta des Jahres, nämlich unserer eigenen, voll überzeugten. Von da an und weil es die Wasserverhältnisse endlich wieder zuließen, wurde die Trainingsarbeit stark forciert, so daß Siege nicht ausbleiben konnten. Bis jetzt gab es dann auch keine Regatta mehr, von der nicht wenigstens ein Radaddelchen mit nach Hause gebracht wurde.

# Friedrich Kohler · Malergeschäft

605 Offenbach (Main), Senefelderstraße 113, Tel. 83 19 60



Zentralheizung - Lüftung - Sanitär  
Privatschwimmbäder

## HEIZUNGS-WILL

Offenbach am Main, Bernardstraße 39  
Telefon 87472 und 811878



Jungen-Einer 68 A, Mete Ilvan

Den wohl wertvollsten Sieg für den ORV errang Mete Ilvan, der beim Bundesentscheid der Jungen und Mädchen in Deggendorf im leichten Jungen-Einer, Jg. 1968, sowohl über die Langstreckendistanz von 3.000m, als auch über die 500m Sprintstrecke, die gesamte Elite aller teilnehmenden Bundesländer hinter sich ließ und somit Deutscher Jahrgangmeister wurde. Damit wiederholte er seinen Vorjahreserfolg von Berlin und hat schon jetzt gute Chancen auch beim Aufstieg in die Juniorenklasse im nächsten Jahr ganz vorne mitzumischen.



### Jörg Kloé

steht auch ihm eine große Saison 1983 bevor, da er nochmals in der Klasse der B-Junioren starten kann.

Ein weiteres hoffnungsvolles Talent reift mit Joachim Knittel heran, der erst im letzten Jahr mit dem Rudern begann. Nach seinem Aufstieg zu den Junioren gelangten ihm bisher sechs Siege im leichten Einer. Auch er kann im nächsten Jahr noch einmal in der selben Klasse starten und hat damit naturgemäß noch bessere Aussichten noch mehr Siegesplaketten zu erringen.

Mindestens ebenso hoch zu bewerten ist der Gewinn der Hessenmeisterschaft von Jörg Kloé im Junior-Einer, B, errungen bei den Landeswettkämpfen in Hanau. Mit diesem Erfolg hatte vor dieser Saison sicherlich keiner rechnen können, doch Jörg Kloé zeigte über das ganze Jahr hinweg ansteigende Form und war im entscheidenden Moment stark genug, um seinen schärfsten Rivalen, Oliver Grüner von der Frankfurter RG Oberrad, der bei den Deutschen Meisterschaften der Junioren immerhin das Halbfinale erreicht hatte, klar niederzuhalten. Bei gleichbleibender Trainingsbereitschaft und guter Vorbereitung

ORV - Vereinsregatta

Samstag, 17. Oktober 1982 ab 13.30 Uhr

Teilnehmer bitte in die Liste am Schwarzen Brett eintragen.

Es wird eine einmalige Umlage von 5,--DM je Teilnehmer erhoben.

# Konrad Götz

Dacharbeiten - Gerüstbau

6050 Offenbach/Main

Brockmannstraße 11 - Telefon 86 16 40

▲  
Balkon- und  
Treppegeländer

# LUDWIG MITSCHER

SCHLOSSEREI UND STAHLBAU

6050 Offenbach am Main

Gartenfeldstraße 8 · Tel. 0611/85 35 08

Krankheitsbedingtes fehlendes Training vor der Saison hatte York Krause in seinen Regattavorbereitungen erheblich behindert. Mit selten gekannter Energie konnte er seine Rückstände jedoch wettmachen und mehr und mehr zur alten Kampfkraft zurückfinden. Den ersten Sieg holte er dann bei der Gießener Pfingstregatta, denen er drei weitere folgen ließ, zuletzt sogar als Leichtgewicht im schweren Junior-Einer, B II, in Wiesbaden-Schierstein. Auch York Krause bleibt im kommenden Jahr in der Junior-B-Klasse, noch mehr Erfolge als bisher schon sind somit vorprogrammiert.

Der Fünfte im Bunde der sportlichen Repräsentanten des ORV ist Thorsten Richter. Auch er bringt viel ruderisches Talent mit, zu Beginn der Saison fehlte ihm jedoch noch reichlich Stehvermögen, als er eine Reihe von Rennen bis zur Streckenhälfte bei 500m jeweils deutlich anführte und letztlich dann doch immer zu den Besiegten gehörte. Bei den Herbstregatten in Mühlheim und Frankfurt war es dann endlich so weit. Im leichten Junior-Einer, B III, konnte er zwei Siege erringen, in Frankfurt sogar über 1000m bei schlechtesten Wasserbedingungen, was sein neuerworbenes Durchhaltevermögen deutlich unter Beweis stellte.

Die Truppe der im ORV aktiven Regattaruderer rundet Jörg Hohe ab. Ihm gelang bisher noch kein Sieg in diesem Jahr, doch einige zweite Plätze bei den letzten Regatten lassen auf den ersten Erfolg bei der letzten Regatta der Saison in Großauheim hoffen.

Direkt im Anschluß an die Regattasaison ist eine Wanderfahrt vorgesehen, die von unseren Junioren organisatorisch mit viel Eigeninitiative geplant wurde, deren Durchführung allerdings der Mithilfe mindestens eines Volljährigen bedarf. Dieser war in Form des Trainers schnell bestimmt, so daß für ihn die Zahl der Reise-wochenenden nochmals erhöht wurde. Bei Bekanntwerden des Fahrtziels, nämlich den schönen Mainfranken zwischen Kitzingen und Lohr, waren einige altgediente Wanderfahrer aus den Reihen der AH-Ruderer spontan bereit, die Reise mitzumachen und den Erlebnissen auf der Osterwanderfahrt weitere bleibende Eindrücke hinzuzufügen.

- jü -

## Heinz Hagen Sieger des 4. Tennis-Turniers

Das in der Woche vom 23. bis 29. 8. 82 durchgeführte 4. Wanderpreis-Turnier sah bereits den dritten Sieger im Herren-Einzel. Nach Kl.P. Breitenbach und Kl. Ruh trug sich jetzt Heinz Hagen als Sieger ein.

Etwas begünstigt durch die Absagen von Th. Donath und Kl. Ruh unter den letzten Vier der Siegerunde, hatte es H. Hagen leichter in das Endspiel vorzustoßen als Norbert Armanski, der Gegner wie Schlee, Hörber und auch Hevekerl erst ausschalten mußte.

Das Endspiel jedoch war eine klare Sache für Heinz Hagen, der gegen Norbert Armanski mit 6:2 und 6:1 gewann.

Die weiteren Placierungen: 3. Gerh. Hevekerl  
4. Peter Hörber  
5. Eberh. Lange

Das Herrendoppel sah als Sieger Klaus Ruh/Peter Schlee die im Endspiel Gerh. Hevekerl/Peter Varchmin knapp mit 9:8 bezwingen konnten.

Die weiteren Placierungen: 3. Heinz Hagen/ H. Kempfer  
4. Eberh. Lange/Gerh. Wander

Wir möchten bereits jetzt schon auf das 5. Tennis-Turnier hinweisen. Termin: 22. 8. 83 bis 28. 8. 1983.

Heinz Hagen



von links: Norbert Armanski, von links: Klaus Ruh,  
Heinz Hagen Peter Schlee



Sie und Ihre Freunde  
sind herzlichst  
eingeladen...



(raten Sie mal, zu was?)

## Zum Herbstball '82

AM SA. DEN 6.11.82 UM 20<sup>00</sup>  
in den Clubräumen des ORV

EINTRITT: ERW. 10,- JUG. 5,- DM

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie  
dieses Mal auch kämen, um mit der  
ORV-Familie einen netten Abend  
zu verbringen.

FÜR DEN VERANSTALTER  
Hans Peter Fisch



## ORV - Familie

Am 25. hat's geregnet, am 26. hat's gegossen, aber am 27. August war ein wunderschöner lauer Sommer-Abend, ist ja auch ganz klar, denn da hatten wir unser Sommerfest auf dem Segler-Platz.

Diejenigen, die gekommen waren, hatten einen sehr gemütlichen Abend mit Tanz und die Teilnehmer kamen in gleicher Stärke aus den drei Abteilungen. Das Pils vom Faß, von Norbert gekonnt gezappt, der Wein, von Benno charmant kredenzt, das Fleisch vom Grill von Werner serviert, die Musik - kurz alles war Klasse. Überboten hatten sich dieses Jahr die Spenderinnen von echt hausmacher bis stark exotischen Salaten, belegten Brötchen und Stangenbroten, denen allen der besondere Dank gilt. Und natürlich den Segler-Freunden für ihren gemütlichen Platz und dem Helmut für die Vor- (und Nach-!) Arbeit.

Wenn es trotzdem ein Defizit gab, so lag es nicht an denen, die mitgefeiert haben, sondern an denen, die nicht gekommen waren! 30 Leute mehr, dann hätte die Kasse gestimmt. Aber ich hoffe, das verdrießt die AH-Ruderer nicht und sie rufen im nächsten Jahr wieder zum Sommernachtsfest.

Natürlich fehlte auch das so beliebte Tauziehen nicht, es wurde dieses Jahr auf einer Freifläche ohne Bäume ausgetragen!! Der Kraft und Zähigkeit unserer Trainingsruderer hielt die Standfestigkeit der AH-Ruderer durchaus die Waage. Die Segler wollten nicht ziehen, weil einer noch an der Verletzung vom vorigen Jahr leidet und die Hockeyer auch nicht, eben weil kein Baum auf der Strecke war. Es war wirklich eine Gaudi!

Gefreut hat uns auch, daß wir dem frischgebackenen Ehepaar Conny und Bruni noch gratulieren konnten und ein Ehrentänzchen machten.

Trude Schnabel



**AUTOHAUS**  
**GEORG** von **OPEL**

605 Offenbach a.M.  
Frankfurter Str.111  
Telefon 80851



## Vom Segeln

Bilder von der Isenburger-Schloß-Regatta am 14./15.8.82

Bild 1

Es wird eng in unserem Segelrevier



Bild 2

Der Sieger hat sich vom Feld gelöst



Bild 3

Hier geht's doch in die Wirtschaft?





.....  
Achtung, Achtung, Heringsschwärme  
nähern sich der Deutschen Küste, kommen rhein- und  
mainaufwärts!  
.....

Sie können Matjes- und Bismarck-Heringe nach Hausfrau-  
enart, natürlich mit den schon bekannt guten Pellkar-  
toffeln am

Freitag, dem 19. November 1982, ab 19 Uhr

pro Portion für DM 6,20 (Sensationspreis für solch eine  
Delikatesse!) im Bootshaus essen. Kostenlos dazu gibt  
es nette Gesellschaft von Ruder-, Hockey- und Segel-  
kameraden mit Familien und Freunden. Unsere Wirtin hält  
genügend Bier zum Löschen bereit.

(Für Kostverächter gibt es natürlich auch wieder Haus-  
macher Lewwer- un Blutworschd un saure Gorke!)

Einladungen mit Anmeldungen ergehen über die Abtei-  
lungen. Es freut sich ganz besonders auf S I E

Ihne Ihr Trude Schnawel



**W. + K. FREY**

**BAUBESCHLÄGE  
MASCHINEN UND WERKZEUGE  
GROSSHANDEL**

**OFFENBACH/M. · GERBERSTR. 15 · TEL.: 81 18 76 u. 81 39 38**



## Aus der ORV-Familie

### Wir begrüßen als neue Mitglieder:

Segeln: Claus Haeser, Thomas Johnson, Brunhilde Uhde

Rudern: Ahmed Shamim

Hockey: Peter Kunz

### Geheiratet haben:

Jürgen Wagner und Frau Renate

Conny Uhde und Frau Brunhilde

Thomas Kaltwasser und Frau Mechthild, geb. Sator

Karl-Dieter Kohl und Frau Traute

Wir gratulieren herzlich!

### Grüße erreichten uns von:

Charly Huber und Familie aus Albena am Schwarzen Meer

### Es bedanken sich:

Conny und Bruni Uhde für die vielen Glückwünsche und Geschenke, besonders für die Unterstützung am "Polterabend"

**Moderne Brillen**

**Feldstecher**

für Sport und Reise

**Operngläser**

**Barometer**

**Thermometer**

von



**OFFENBACH A. M., Große Marktstraße 52**  
Nähe Offenbach-Post · Ruf 811892

**Lieferant aller Kassen**

WIR GRATULIEREN ZUM GEBURTSTAG IM:

OKTOBER

- |   |   |
|---|---|
| 2. Hermann Tobisch<br>Herbert Kempfer<br>Peter Herrmann<br>Ferdinand Ahrens | 17. Thomas Otto<br>Robert Hau                                       |
| 3. Jürgen Bayer<br>Siegfried Kostkowski                                     | 19. Ursula Hertel<br>Marlen Fischer<br>Richard Ziegler              |
| 5. Beate Buntrock   | 20. Matthias Schwab   |
| 6. Gioia Wess   | 21. Uwe Hauser  |
| 7. Oliver Purwin<br>Edith Bastian   | 22. Wilfried Haase<br>Marcus Pritz                                  |
| 9. Gerhard Kuhaupt<br>Bernd Weber   | 23. Kai Presser<br>Heinz-Dieter Rolfes<br>Lutz Collin               |
| 10. Bernd Siegler<br>Maria Schmäling<br>Jörg Kloe                           | 24. Petra Hau   |
| 11. Gernot Schwab   | 25. Sascha Remus  |
| 12. Heinz Ohlig   | 26. Karl Paff   |
| 13. Frieder Rödel<br>Norbert Hauck  | 27. Lothar Purwin<br>Holger Wahl<br>Peter Fleckenstein              |
| 14. Thomas Kohl<br>Andreas Wolf   | 29. Frank Hertel<br>Carsten Pinck<br>Holger Pinck<br>Rainer Matzner |
| 16. Benno Pfeiffer<br>Frik Römhild  | 31. Horst Heintze   |



**VERSICHERUNGSBÜRO  
am Wilhelmsplatz**



Hans Kremp, Hans Wickenhäuser, Wilfried Bachhuber  
**GENERALAGENTUR DER FRANKFURTER  
ALLIANZ-VERSICHERUNGS-A.G.**

Versicherungen aller Art  
6050 OFFENBACH (MAIN), Bleichstraße 47 (am Wilhelmsplatz)  
Telefon 88 21 95 und 88 23 41

## ----- November

1. Harry Müller  
Angelika Schwab
2. Christiane Hartmann
3. Kerstin Rost  
Wilfried Maruschewski  
Torsten Walther
4. Viktor Maraldo
5. Cornelia Schmidt  
Ute Kröber
8. Franz Bauschmann  
Conny Uhde  
Fred Stephan
9. Roland Stübing  
Trude Schnabel  
Beatrix Baltabol  
Hans-Jürgen Fischer
11. Reinhardt Zaruba
12. Rainer Nimmerrichter
14. Ingrid Matzner
15. Rahim Sabdur Sadullah
16. Emil Armancki  
Joachim Knittel
17. Hans-Peter Basser  
Ulrich Schmitt
18. Karsten Fischer
19. Horst Anders  
Carsten Morgenstern  
Hartmut Wirth
20. Ashoke Paul
21. Jörg Hohe
23. Otto Hofferbert
24. Herbert Kulmai  
Heinz Reitz
25. Normann Walther  
Christian Last
26. Nicole Breitenbach
28. Ludwig Mitscher  
Thomas Zimmermann
29. Karl-Heinz Arnold

## ----- Dezember

1. Jens Neunherz
2. Hans Wickenhäuser
3. Oliver Rudolph  
Manfred Bauer
5. Paul Gustafik  
Kerstin Siegler
6. Alexander Schlotterbeck
7. Karl Schiller  
Martin Last  
Christine Kenklies  
Heike Kappel
8. Richard Paukert
9. York Krause
10. Kai-Roland Augst  
Thomas Rösgen
11. Gertrud Bach
12. Christian Frank  
Sabine Deeg
13. Imre Donath
15. Bernd Gebauer
16. Wilfried Langhein
17. Carl Arnold
18. Christian Dapp  
Klaus Matz
19. Thomas Bühner  
Tanja Kayser  
Alfred Gottlieb
20. Sabine Faltinsky  
Ute Maria Walther
21. Ruth Detering
22. Sabine Hühn
24. Silke Fischer
25. Boris-Chr. Hartling
26. Friedrich Jürgensen  
Ernst Langgöns
27. Ingolf Iversen  
Christine Buchsbaum
28. Wolfgang Last
29. Gottfr. Sassmannshausen
31. Wolfgang Hottejan

BAUGLASEREI UND SCHREINEREI

**ERNST BÖHM**

FENSTER UND TÜREN IN HOLZ UND KUNSTSTOFF  
Kunststoffverarbeitung, Verglasungen, Reparaturen  
ROBERT-KOCH-STRASSE 6, 6050 OFFENBACH/M.  
TELEFON (0611) 83 39 89



**FRANZ TH. HALFAR**  
**Autolackiererei · Karosseriebau**  
**Dinol-Rostschutz**



Unfallreparaturen und direkte Abwicklung  
mit den Versicherungen ohne Vorauszahlung  
**Offenbach/Main, Im großen Ahl 39**  
**Telefon 86 13 38** Einfahrt: Mühlheimer Straße nach Haus 209



---

Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe ist am

25. November 1982

Zuschriften bitte an:  
Wilfried Maruschewski, Geleitsstr. 50, 6050 Offenbach

---